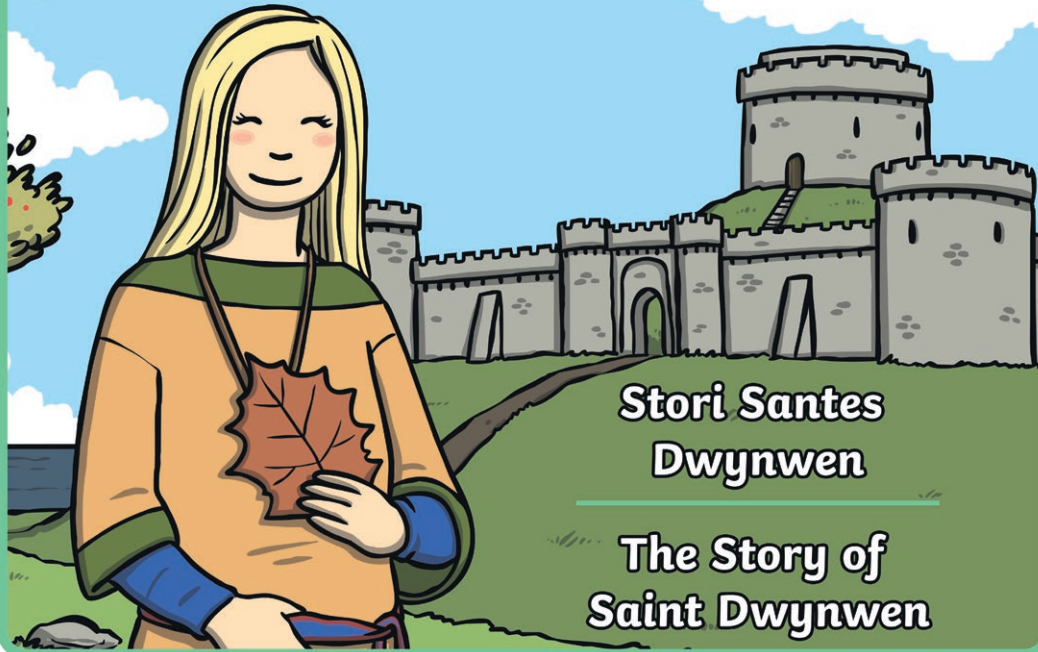




Amser maith yn ôl roedd yna dywysoges dlos o'r enw Dwynwen. Roedd hi'n byw yn y castell gyda'i thad, y Brenin.

Back in the 5th century, there was a beautiful Princess called Dwynwen. She lived in a luxurious castle with her father, the King Brychan Brycheiniog.



Roedd Dwynwen yn ferch hardd dros ben ac yn edrych ymlaen at briodi.

Dwynwen was the prettiest woman throughout the whole of Wales. She looked forward to marrying some day and living happily.



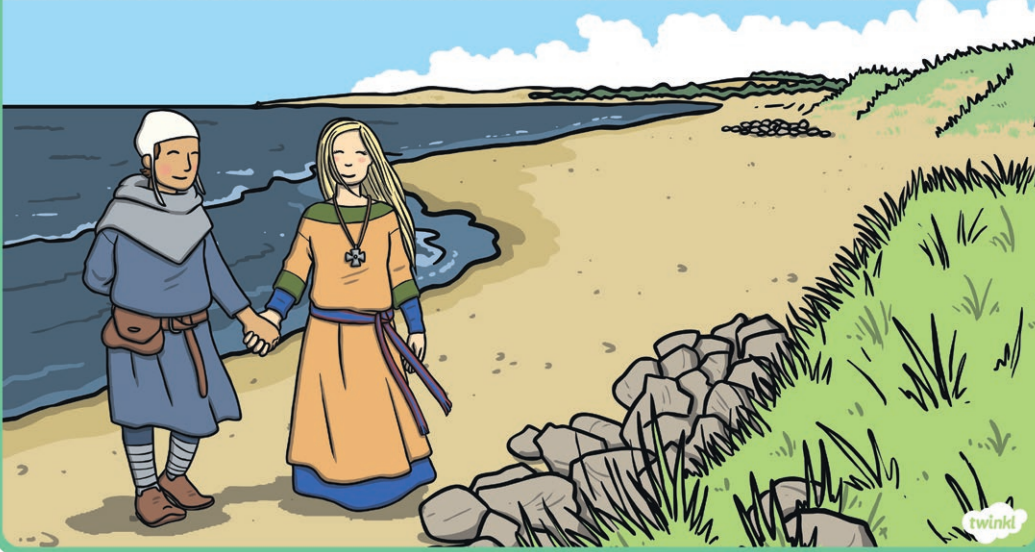
Trefnodd ei thad, Brenin Brychan Brycheiniog iddi briodi tywysog pwysig.

"I look forward to you marrying my Dwynwen, your Highness" agreed the King. He had arranged for Dwynwen to marry a fine Prince. Dwynwen was heart-broken when she found out because she didn't want to marry the Prince.



Ond roedd Dwynwen wedi syrthio mewn cariad gyda dyn ifanc, tlawd o'r enw Maelon. Roeddent wedi gwirioni gyda'i gilydd.

Dwynwen had previously fallen in love with a poor, young man called Maelon Dyfodrull. They were head over heels in love.



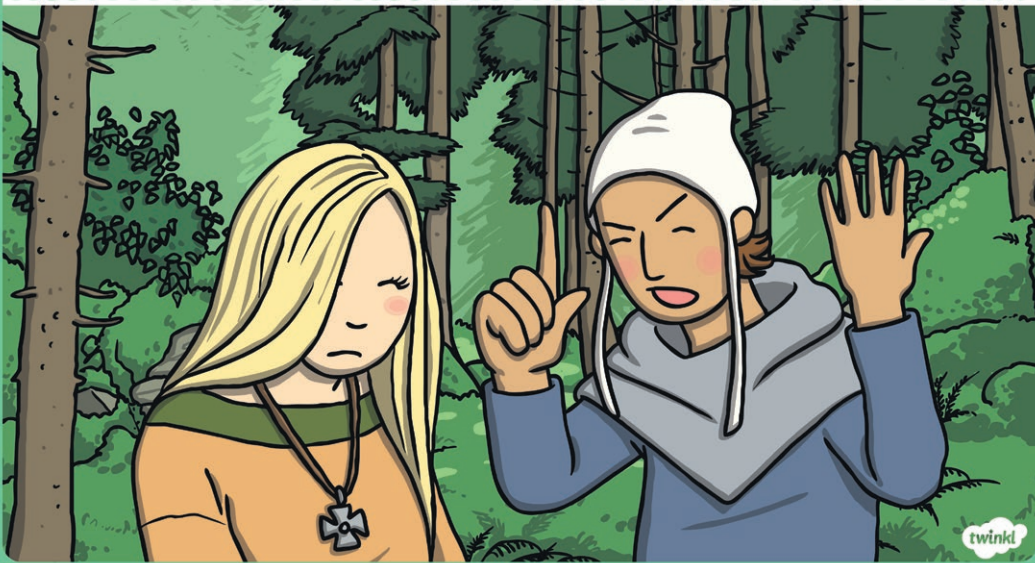
Dywedodd ei thad bod rhaid iddi briodi'r Tywysog roedd o wedi'i ddewis. Crïodd Dwynwen drwy'r nos. Nid oedd hi eisiau priodi'r Tywysog. Rhedodd i ffwrdd o'r castell at Maelon.

Her father insisted that she had to marry the Prince he had chosen. Dwynwen cried and cried, she did not want to marry him! She ran away from the castle to be with Maelon.



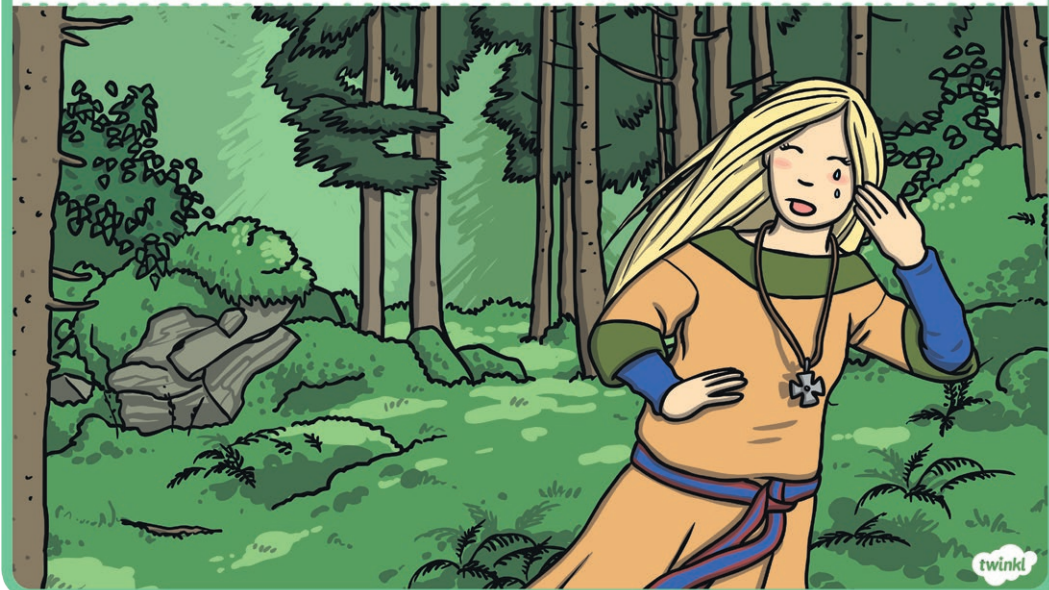
Gwyltiodd Maelon pan glywodd y newyddion a dywedodd wrthi nad oedd o eisiau ei gweld hi byth eto.

"I never want to see you again Dwynwen!" Maelon shouted full of rage as she would not defy her father and marry him.



Torrodd Dwynwen ei chalon a rhedodd i'r goedwig i weddïo ar Dduw. Roedd hi mor drist.

Dwynwen was heart-broken and she ran to the forest. There, in the darkness of the forest, Dwynwen prayed to feel better. Dwynwen had never felt so unhappy before.



Ar ôl yr holl grio, eisteddodd Dwynwen o dan goeden a syrthiodd i gysgu. Gwelodd angel yn ei breuddwyd a diod ym mhob llaw.

In the silence of the forest, Dwynwen lay on the cold floor and fell into a deep sleep. In her sleep, she dreamt that a kind angel suddenly appeared from nowhere, holding a drink in each hand.



Rhoddodd yr angel un ddiod i Maelon ac fe drodd yn dalp o rew. Dyma ei gosb am fod yn gas.

She gave Dwynwen a drink to wipe her memory of Maelon. Dwynwen thought it would make her feel better. To her surprise, the drink turned Maelon into a block of ice.

This was his punishment for treating Dwynwen so badly.



Rhoddodd yr angel y ddiod arall i Dwynwen a chafodd tri dymuniad.

"By drinking this drink, you can have three wishes Dwynwen, think carefully about them!" explained the angel.



Yn gyntaf, dymunodd Dwynwen i'r angel ddadmer Maelon. Yn ail, dymunodd am hapusrwydd i holl gariadon Cymru. Ei dymuniad olaf oedd gwneud yn siwr ar ben fydd hi byth eisiau priodi.

Her first choice was easy, she wished for Maelon to thaw from his block of ice. Then, she thought about how unlucky she had been in love and she wished happiness and love for all the people in Wales. Her last wish was that she would never fall in love or marry as she never wanted to feel so hurt again.



Daeth y tri dymuniad yn wir a daeth Dwynwen yn lleian. Edrychodd ar ôl holl gariadon Cymru.

Dwynwen's three wishes came true and from that day onwards, she devoted her life to God as a nun. One day, whilst she was sailing around the coast of Wales she found land. This was Llanddwyn Island, she settled here and built a church. Many broken hearted people are said to have visited her here.



Adeiladwyd Eglwys ar Ynys Llanddwyn yn Niwbwrch, Ynys Môn. Cofiwn am Dwynwen ar Ionawr 25 fel nawddsant cariadon Cymru.

Since then, thousands of people have visited Llanddwyn Island every year on St. Dwynwen's Day, January 25th. They pray to her, asking her to care for hearts that have been broken, to heal the sick and weak, and to help people who need strength.

